

# RIO FR

HOEPKE.DE

REINIGUNGS- UND  
PFLEGEHINWEISE

CLEANING AND CARE  
INFORMATION



## Die regelmäßige Reinigung und Pflege der Materialoberfläche ist für den Erhalt der Materialeigenschaften essentiell.

Für die Grundreinigung reicht es aus, die Materialoberfläche mit einem handelsüblichen Baumwolltuch feucht abzuwischen. Sollten stärkere Verschmutzungen vorhanden sein, empfehlen wir für die Säuberung eine milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch.

Entfernen Sie Verschmutzungen durch stark färbende Lebensmittel oder andere Substanzen umgehend. Grundsätzlich sollten Flecken immer sofort behandelt werden und nicht eintrocknen.

Das Reinigungsprodukt sollte vorab immer an einer verdeckten Stelle getestet werden.

Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen, Aceton, Waschbenzin, scheuernde Reinigungsmittel oder andere haushaltsüblichen Reiniger auf Fett-, Öl- oder Lösungsmittelbasis.

Textilabfärbungen von Jeans oder anderen nicht farbechten Materialien sind von jeder Gewährleistung ausgeschlossen.

## Regular cleaning and maintenance of the material surface are essential to preserve its properties.

For basic cleaning, it is sufficient to wipe the material surface with a damp, standard cotton cloth. For heavier soiling, we recommend using a mild soapy solution and a microfiber cloth.

Promptly remove stains caused by strongly coloring foods or other substances. As a general rule, stains should always be treated immediately and not allowed to dry.

Always test cleaning products on a hidden area of the material beforehand.

Please avoid using chemical bleaches, acetone, cleaning benzene, abrasive cleaning agents, or other common household cleaners containing grease, oil, or solvent-based ingredients.

Color transfer from jeans or other non-colorfast materials is excluded from any warranty coverage.



### Verwenden Sie zur Flächendesinfektion Ihres Artikels Desinfektionsmittel aus der untenstehenden Übersicht.

Bitte beachten Sie die Einwirkzeit und Verwendung entsprechend der Herstellerangaben auf dem jeweiligen Produkt. Für Änderungen in der Formulierung der Desinfektionsmittel durch die Hersteller kann Höpke Textiles keine Garantie übernehmen. Bei matten Oberflächen kann durch dauerhafte Anwendung von Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln die Oberfläche ggf. etwas glänzender erscheinen. Das stellt keinen Materialmangel und keine Beeinträchtigung der Gebrauchseigenschaften dar.

**Testvorgang:** Die Desinfektionsmittel werden gemäß den Vorgaben des Herstellers angewendet. Über einen Zeitraum von drei Monaten werden die Prüfmuster dreimal täglich damit besprüht. Nach Abschluss des Testzeitraums erfolgt eine visuelle und haptische Bewertung der Prüfmuster.

### For surface disinfection of your item, please use the disinfectants listed in the overview below.

Be sure to follow the exposure time and usage instructions provided by the manufacturer on the respective product. Höpke Textiles cannot assume any liability for changes in the formulation of disinfectants made by the manufacturers. For matte surfaces, prolonged use of cleaning or disinfecting agents may cause the surface to appear slightly glossier. This does not constitute a material defect or impair the functional properties.

**Testing Procedure:** The disinfectants are applied in accordance with the manufacturer's instructions. Over a period of three months, the test samples are sprayed with the disinfectants three times daily. After the test period is complete, the test samples are evaluated visually and by touch.

MITTEL / PRODUCT	VERDÜNNUNG / DILUTION	OPTISCH / OPTICAL	HAPTISCH / HAPTIC	RESULTAT / RESULT
Aldasan 2000	1,00 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Antiseptica Kombi Liquid	unverdünnt / pure	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Antifect N Liquid	unverdünnt / pure	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Biguanid Flächen	2,00 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Brial maxx	0,50 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Cleanisept Wipes	-	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Cosimed	2,00 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Descogen Liquid	unverdünnt / pure	leichte Veränderung / slight change	keine Veränderung / no change	● bedingt geeignet* / limited suitability*
desderman pure	unverdünnt / pure	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Franko-Cid N	1,00 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Helipur H plus N	2,50 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Hexaquart Plus lemon fresh	1,00 %	leichte Veränderung / slight change	keine Veränderung / no change	● nicht geeignet / not suitable
Incidin liquid	unverdünnt / pure	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Kohrsolin FF	1,00 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Lysoformin spezial	0,50 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
MAXX into Alk 2	0,50 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Meliseptol	unverdünnt / pure	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Meliseptol Foam pure	unverdünnt / pure	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
microzid AF liquid	unverdünnt / pure	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Meliseptol rapid	unverdünnt / pure	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Novadest fresh / Novadur	0,50 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
OPTISEPT	4,00 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
perform classic	unverdünnt / pure	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
terralin protect	2,00 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable
Urinersatz	3,00 %	keine Veränderung / no change	keine Veränderung / no change	● geeignet / suitable

\* Bedingt geeignet: Bitte diese Desinfektionsmittel vor dem Einsatz an einer verdeckten Stelle prüfen. Nicht über einen längeren Zeitraum einwirken lassen und auch nicht auf Dauer einsetzen.

\* Limited suitability: Please test on a hidden section of the material before use. Do not let react for a long time and do not use for a longer period.

